

midwinter & chanoeka



25 december 2016
Zoetermeer

Johannes 10

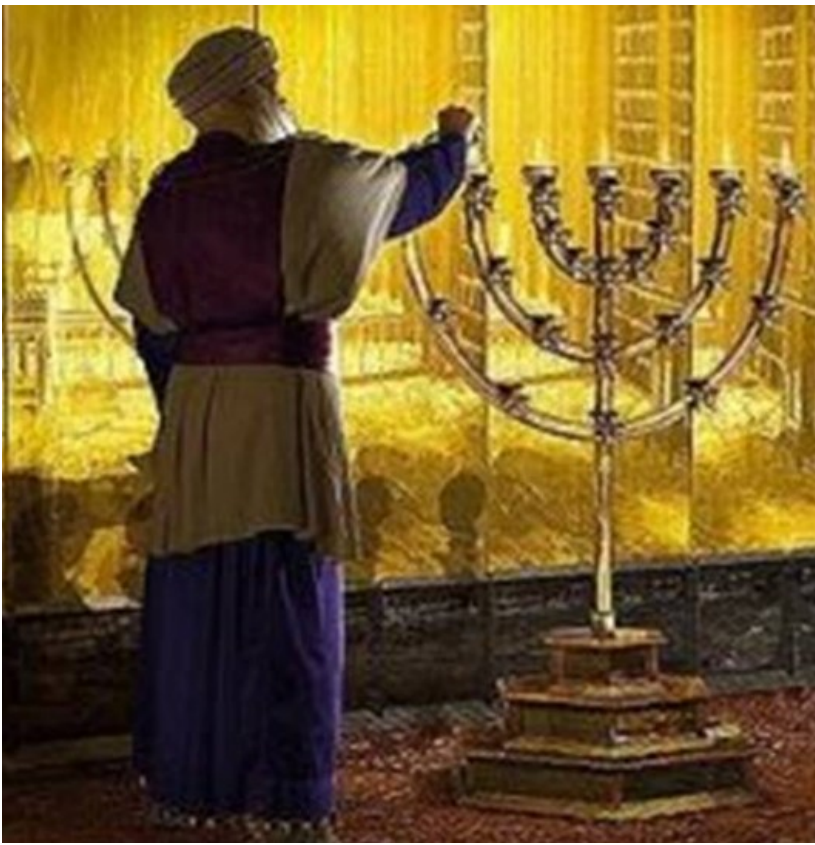
²² Toen kwam het Vernieuwingsfeest
te Jeruzalem;
het was winter.

> herinwijding van de tempel
Hebr. Chanoeka
Chak Ha-or = feest van het licht

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟΤΕ	ΤΑ	ΕΓΚΑΙΝΙΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ
werd~	dán	het	Vernieuwingsfeest	in	de	Jeruzalem
kwam	toen	het	Vernieuwingsfeest	te	-	Jeruzalem

ΧΕΙΜΩΝ	ΗΝ
winter	het-was
winter	het was

gestileerde amandelboom



chanoeka kandelaar
verwijzend naar acht dagen



Johannes 10

22 Toen kwam het Vernieuwingsfeest
te Jeruzalem;
het was winter.

25 kislew = ± december

de tijd rond de zonnewende

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟΤΕ	ΤΑ	ΕΓΚΑΙΝΙΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ
werd~	dán	het	Vernieuwingsfeest	in	de	Jeruzalem
kwam	toen	het	Vernieuwingsfeest	te	-	Jeruzalem

ΧΕΙΜΩΝ	ΗΝ
winter	het-was
winter	het was

Licht...
temidden van de duisternis



Leven...
temidden van de dood



²³ En Jezus wandelde in de tempel,
in de zuilengang van Salomo.

type van Christus' tegenwoordige positie:

- in de wereld winter: koud en donker
- Jezus is in het heiligdom (boven)
- dáár is Hij "het licht des levens"

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΝ	Τῷ	<u>ΙΕΡῶ</u>
en	wandelde	de	Jezus	in	de	gewijde-plaats
en	wandelde	-	Jezus	in	de	tempel

²³ En Jezus wandelde in de tempel,
in de zuilengang van Salomo.

zuilen verwijzen naar...

- de zoon van David
- de vredevorst

EN TH CTOA TOY COΛOMΩNOC

in de zuilengalerij van-de Salomo

in de zuilengang van Salomo

Johannes 10

24 De Joden dan omringden Hem
en zeiden tot Hem:
Hoelang houdt U onze ziel nog in spanning?
Indien U de Christus bent, zeg het ons ronduit.

ΕΚΥΚΛΩΣΑΝ ΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΙΟΥΔΑΙΟΙ ΚΑΙ ΕΛΕΓΟΝ

omringen dan hem de Joden en zeiden

omringden dan Hem de Joden en zeiden

ΑΥΤΩ ΕΩΣ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΗΜΩΝ ΔΙΠΕΙΣ

tot-hem tot wanneer? de ziel van-ons jij-tilt-op

tot Hem hoelang nog - ziel onze Gij houdt in spanning

Johannes 10

24 De Joden dan omringden Hem
en zeiden tot Hem:
Hoelang houdt U onze ziel nog in spanning?
Indien U de Christus bent, zeg het ons ronduit.

Christus houdt zich verborgen

Matteüs 16:20

*Toen verbood Hij met nadruk zijn
discipelen aan iemand te zeggen:
Hij is de Christus.*

ΕΙ	ΣΥ	ΕΙ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΙΠΕ	ΗΜΙΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑ
indien	jij	!bent	de	Christus	!zeg!	tot-ons	in-vrijmoedigheid
indien	Gij	zijt	de	Christus	zeg het	ons	ronduit

Johannes 10

²⁵ Jezus antwoordde hun:
Ik heb ~~het~~ jullie gezegd en jullie geloven ~~het~~ niet;
de werken, die Ik doe
in de naam van mijn Vaders,
die getuigen van Mij;

= de Joden (10:24)

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ
antwoordde	hen	de	Jezus	ik-zei	totjullie
antwoordde	hun	-	Jezus	Ik heb het gezegd	u

ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ
en	niet	jullie-geloven
en	niet	gij gelooft het

Johannes 10

25 Jezus antwoordde hun:
Ik heb het jullie gezegd en jullie geloven niet;
de werken, die Ik doe
in de naam van mijn Vaders,
die getuigen van Mij;

> de zes voorafgaande tekenen in Johannes

ΤΑ	ΕΡΓΑ	Α	ΕΓΩ	ΠΟΙΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ
de	werken	die	ik	doe	in	de	naam	van-de	Vader	van-mij
de	werken	die	Ik	doe	in	de	naam	-	Vaders	mijns

ΤΑΥΤΑ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
deze-dingen	geeft-getuigenis	aangaande	mij
die	getuigen	van	Mij

Johannes 10

²⁶ maar jullie geloven niet,
omdat jullie niet van mijn schapen zijn.

ΑΛΛΑ ΥΜΕΙΣ ΟΥ ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ

maar jullie niet |geloven

maar gij niet gelooft

ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΣΤΕ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΒΑΤΩΝ ΤΩΝ ΕΜΩΝ

dat niet |jullie-zijn van-uit de schapen de mijn

omdat niet gij behoort tot - schapen - mijn

Johannes 10

27 Mijn schapen horen naar mijn stem
en Ik ken ze en zij volgen Mij,

ook die "niet van deze stal" zijn (10:16)

ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΑ	ΕΜΑ	ΤΗΣ	ΦΩΝΗΣ	ΜΟΥ	<u>ΔΚΟΥΟΥΣΙΝ</u>
de	schapen	de	mijn	van-de	stem	van-mij	horen
-	schapen	-	mijn	naar	stem	mijn	horen

ΚΑΓΩ	ΓΙΝΩΣΚΩ	ΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΙΝ	ΜΟΙ
en-ik	ken	ze	en	zij-volgen	mij
en Ik	ken	ze	en	zij volgen	Mij

Johannes 10

²⁸ en Ik geef hun eeuw-ig leven
en zij zullen voorzeker
niet verloren gaan tot in de eeuw
en niemand zal ze uit mijn hand roven.

= het kennen van de enige waarachtige God en
Jezus Christus die Hij gezonden heeft (17:3)

ΚΑΓΩ	ΔΙΔΩΜΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
en-ik	geef	hen	leven	aeonisch
en Ik	geef	hun	leven	eeuwig

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΠΟΛΩΝΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
en	niet	toch-niet	dat-zij-verloren-zouden-gaan~	tot-in	de	aeon
en	voorzeker	niet	zij zullen verloren gaan	in	-	eeuwigheid

Johannes 10

28 en Ik geef hun eeuwig leven
en zij zullen voorzeker
niet verloren gaan in eeuwigheid
en niemand zal ze uit mijn hand roven.

ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΑΡΠΑΞΕΙ	ΤΙΣ	ΑΥΤΑ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΧΕΙΡΟΣ	ΜΟΥ
en	niet	zal-grissen	iemand	ze	van-uit	de	hand	van-mij
en	n-	zal roven	-iemand	ze	uit	-	hand	mijn